

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 26. September 1941.

112. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 26. září 1941.

Cena: K 1.—.

Částka 112.

Inhalt: (336 und 337.) **336.** Kundmachung über die geschäftliche Durchführung des Aufkaufes und des Absatzes von Kartoffeln. — **337.** Kundmachung, womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag über das Differenzverfahren verlautbart wird.

Obsah: (336. a 337.) **336.** Vyhláška o obchodním provádění výkupu a dodávky bramborů. — **337.** Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o kursovém rozdílovém řízení.

336.

Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 19. September 1941 über die geschäftliche Durchführung des Aufkaufes und des Absatzes von Kartoffeln.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

Mit der geschäftlichen Durchführung des Aufkaufes und der Lieferung von Kartoffeln wird die auf Grund der Regierungsverordnung vom 21. März 1939, Slg. Nr. 95, zur Regelung des Anbaues und des Absatzes von Frühkartoffeln in der Fassung der Regierungsverordnung vom 28. April 1939, Slg. Nr. 124, gegründete Böhmischemährische Gesellschaft für den Handel mit Frühkartoffeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, beauftragt, die ihren Namen in „Böhmischemährische Gesellschaft für den Handel mit Kartoffeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ ändert, (des weiteren „Gesellschaft“).

Vyhláška ministra zemědělství ze dne 19. září 1941

o obchodním provádění výkupu a dodávky bramborů.

Ministr zemědělství vyhlašuje podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb., a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

Obchodním prováděním výkupu a dodávky bramborů se pověřuje Českomoravská společnost pro obchod ranými brambory, společnost s ručením omezeným, zřízená podle vládního nařízení ze dne 21. března 1939, č. 95 Sb., o úpravě pěstování a odbytu raných bramborů, ve znění vládního nařízení ze dne 28. dubna 1939, č. 124 Sb., která změnila své jméno na „Českomoravská společnost pro obchod s brambory, společnost s ručením omezeným“, (v dalším „Společnost“).

§ 2.

(1) Der Gesellschaft obliegt die geschäftliche Durchführung der Weisungen und Verfügungen des Böhmischo-mährischen Verbandes für Kartoffeln und Stärke, des weiteren „Verband“, soweit es sich um die Versorgung der Bevölkerung mit Kartoffeln handelt. In diesem Wirkungskreis obliegt der Gesellschaft insbesondere:

- a) die Übernahme und Verteilung aufgekaufter oder eingeführter Kartoffeln,
- b) die Vorratshaltung in Kartoffeln mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmannes.

(2) Die Gesellschaft hat sich bei ihrer Tätigkeit nach den Weisungen des Verbandes zu richten.

§ 3.

(1) Die Gesamttätigkeit der Gesellschaft unterliegt der Aufsicht des Ministeriums für Landwirtschaft, die der Regierungskommissär und im Falle seiner Verhinderung sein Stellvertreter ausüben. Der Regierungskommissär und sein Stellvertreter werden vom Minister für Landwirtschaft ernannt und abberufen.

(2) Der Regierungskommissär und sein Stellvertreter haben das Recht, die Tätigkeit der Gesellschaft zu kontrollieren, in die Bücher, Aufzeichnungen und Schriften Einsicht zu nehmen und die erforderlichen Aufklärungen zu verlangen, die ihnen unverzüglich gegeben werden müssen. Nehmen sie irgend welche Mängel wahr, so können sie im Rahmen ihrer Kompetenz die Abstellung durch die zuständigen Organe verlangen. Ferner können sie die Durchführung von Anordnungen oder Maßnahmen der Gesellschaft, die der ordentlichen Ausübung der Rechte und Pflichten der Gesellschaft oder geltenden Vorschriften entgegenstehen, mit der Wirkung verbieten, daß derartige Anordnungen oder Maßnahmen dem Ministerium für Landwirtschaft vorgelegt werden müssen und erst dann durchgeführt werden dürfen, wenn das Ministerium hierzu seine Zustimmung gegeben hat.

(3) Führt die Gesellschaft eine Anordnung oder Maßnahme, deren Durchführung von dem Regierungskommissär oder seinem Stellvertreter einstweilen verboten wurde, trotzdem durch, so ist derjenige dafür verantwortlich, der eine solche Anordnung oder Maßnahme durchführen ließ. Er haftet auch — unbeschadet der strafrechtlichen Verantwortung — der Gesellschaft für den daraus entstandenen Schaden. Er kann durch den Mi-

§ 2.

(1) Úkolem Společnosti jest obchodně prováděti příkazy a opatření Českomoravského svazu pro brambory a škrob, v dalším „Svaz“, pokud se týče zásobování obyvatelstva brambory. V této působnosti přísluší jí zejména:

- a) převzetí a rozdělování bramborů vykoupených nebo dovezených,
- b) udržování zásoby bramborů s péčí řádného obchodníka.

(2) Společnost se při své činnosti řídí podle pokynů Svazu.

§ 3.

(1) Veškerá činnost Společnosti podléhá dozoru ministerstva zemědělství, který vykonává vládní komisař a v případě jeho zaneprázdnění jeho zástupce. Vládního komisaře a jeho zástupce jmenuje a odvolává ministr zemědělství.

(2) Vládní komisař a jeho zástupce mají právo kontrolovati činnost Společnosti, nahlížeti do knih, záznamů a spisů a žádati potřebná vysvětlení, která jim musí býti neprodleně dána. Shledají-li jakékoliv závady, mohou v mezích své působnosti žádati nápravu od příslušných orgánů. Dále mohou zakázati provedení nařízení nebo opatření Společnosti, pokud se přiči řádnému provádění práv a povinností Společnosti nebo platným předpisům, s tím účinkem, že taková nařízení nebo opatření musí býti předložena ministerstvu zemědělství a smějí býti provedena teprve tehdy, když ministerstvo k tomu dalo souhlas.

(3) Jestliže nařízení nebo opatření, jehož provedení bylo vládním komisařem nebo jeho zástupcem zatím zakázáno, Společnost přes to provede, zodpovídá za to ten, kdo takové nařízení nebo opatření dal provést. Ručí též — bez újmy trestní odpovědnosti — Společnosti za škodu z toho vzniklou. Může býti ministrem zemědělství své funkce zbaven.

nister für Landwirtschaft seiner Funktion enthoben werden.

(4) Der Regierungskommissär oder sein Stellvertreter haben das Recht, an allen Sitzungen der Gesellschaft und ihrer Organe teilzunehmen. Sie sind zu den Sitzungen einzuladen. Ein Stimmrecht steht ihnen nicht zu.

(5) Die Kosten für die Aufsicht ersetzt die Gesellschaft.

§ 4.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnung Slg. Nr. 95/1939 in der Fassung der Regierungsverordnung Slg. Nr. 124/1939 bleiben unberührt, sofern sie mit den Bestimmungen dieser Kundmachung nicht im Widerspruche stehen, und sofern sie nicht schon von den Bestimmungen der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 18. September 1940, Slg. Nr. 306, betreffend die Regelung der Erzeugung und Verwertung von Kartoffeln, Stärke, Hefe, Essig, Branntweinerzeugnissen und weiteren Erzeugnissen aus Kartoffeln und Stärke, berührt wurden.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

(4) Vládní komisař nebo jeho zástupce mají právo účastniti se všech schůzí Společnosti a jejích orgánů. Musí býti zváni do schůzí. Hlasovací právo jim nepřisluší.

(5) Náklady dozoru hradí Společnost.

§ 4.

Ustanovení vládního nařízení č. 95/1939 Sb. ve znění vládního nařízení č. 124/1939 Sb., pokud neodporují ustanovením této vyhlášky a pokud nebyla již dotčena ustanoveními vyhlášky ministra zemědělství ze dne 18. září 1940, č. 306 Sb., o úpravě výroby a zužitkování bramborů, škrobu, droždí, octa, lihových nápojů a dalších výrobků z bramborů a škrobu, zůstávají nedotčena.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

337.

**Kundmachung des Finanzministers
vom 22. September 1941,
womit eine Verfügung der Nationalbank für
Böhmen und Mähren in Prag über das
Differenzverfahren verlaublich wird.**

Auf Grund des § 4, Abs. 2, der Regierungsverordnung vom 28. September 1940, Slg. Nr. 322, betreffend die Abwicklung bestimmter Verbindlichkeiten und Forderungen im Verhältnis zum Auslande, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 17. April 1941, Slg. Nr. 204, verlaublich mit Wirksamkeit vom 1. Oktober 1941 die beigeschlossene Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 18. September 1941.

Dr. Kalfus m. p.

**Vyhláška ministra financí
ze dne 22. září 1941,**

**kterou se uveřejňuje opatření Národní banky
pro čechy a Moravu v Praze o kursovém roz-
dílovém řízení.**

Podle § 4, odst. 2 vládního nařízení ze dne 28. září 1940, č. 322 Sb., o vyrovnávání některých závazků a pohledávek v poměru k cizině, ve znění vládního nařízení ze dne 17. dubna 1941, č. 204 Sb., vyhlášení s účinností ode dne 1. října 1941, připojené opatření Národní banky pro čechy a Moravu v Praze ze dne 18. září 1941.

Dr. Kalfus v. r.